

TRE 0701  
TRE 0702  
TRE 0801



**IT** Motore - MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

**CS** Motoru - NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

**DA** Motor - BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

**DE** Motor - GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

**EL** κινητήρα - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

**EN** Engine - OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

**ES** Motor - MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

**FI** Moottorin - KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

**FR** Moteur - MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

**HR** Motora - PRIRUČNIK ZA UPORABU

POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

**HU** Motor - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

**MK** Моторот - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

**NL** Motor - GEBRUIKERSHANDLEIDING

LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

**NO** Motoren - INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

**PL** Silnika - INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

**PT** Motor - MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

**RU** двигателя - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

**SL** Motorja - PRIROČNIK ZA UPORABO

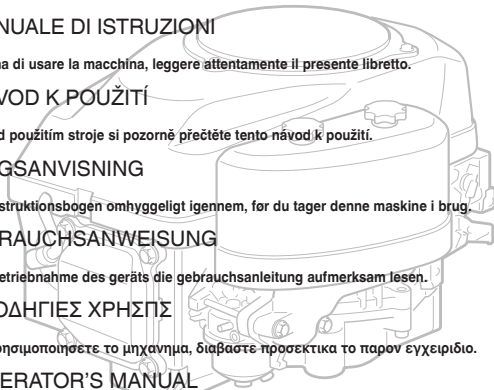
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

**SV** Motor - BRUKSANVISNING

VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

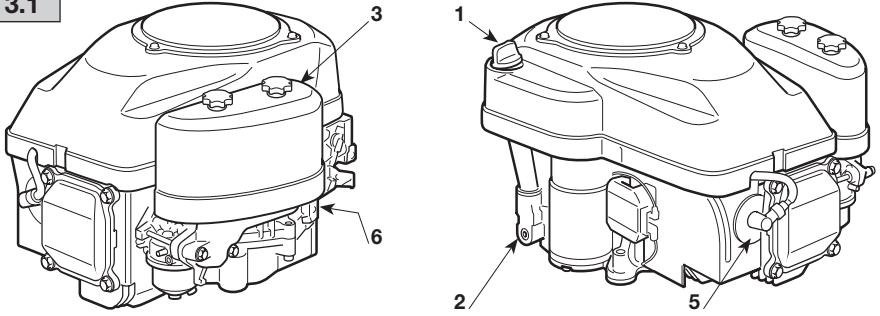
**TR** Motor - KULLANIM KILAVUZU

DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

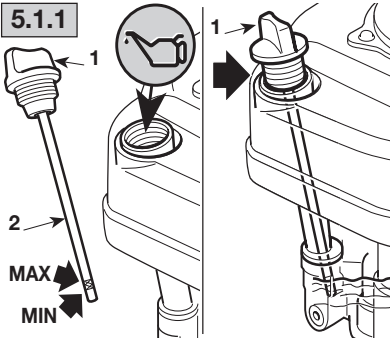


ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτυπων οδηγιων .....	<b>EL</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil .....	<b>SL</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>

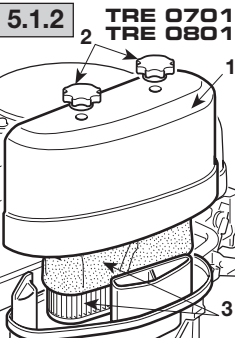
**3.1**



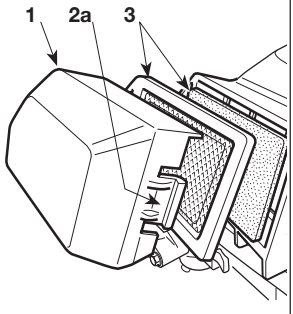
**5.1.1**



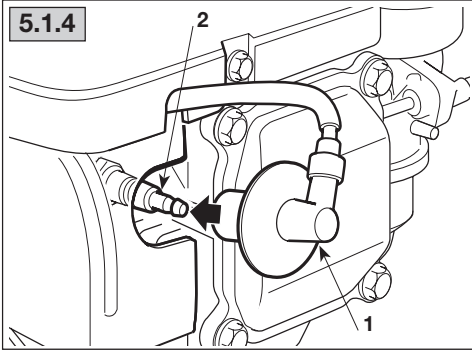
**5.1.2**



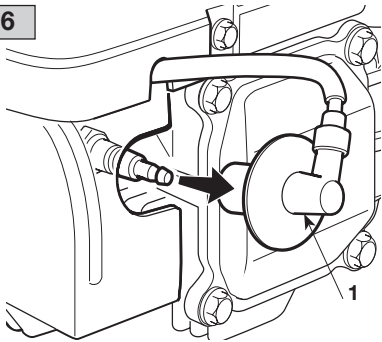
**TRE 0702**



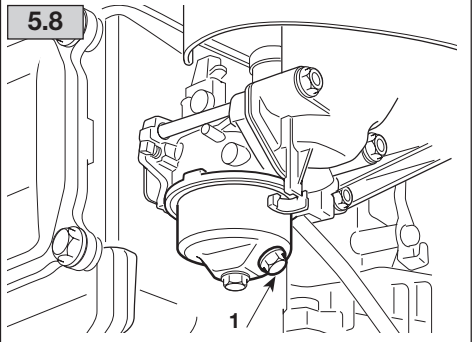
**5.1.4**

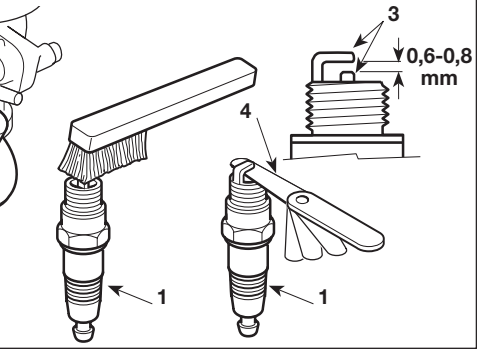
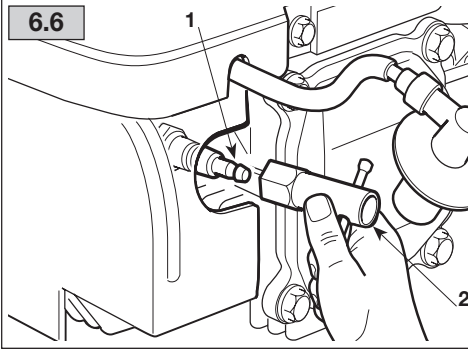
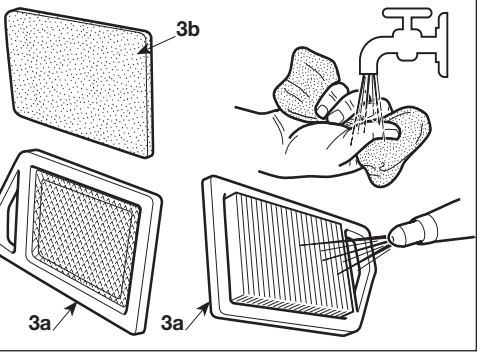
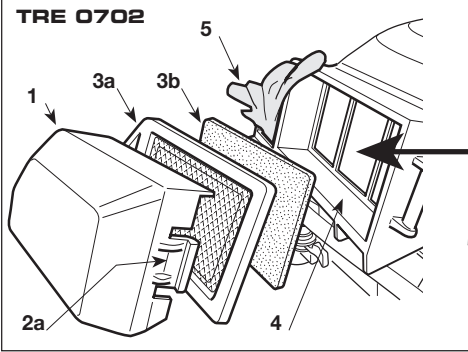
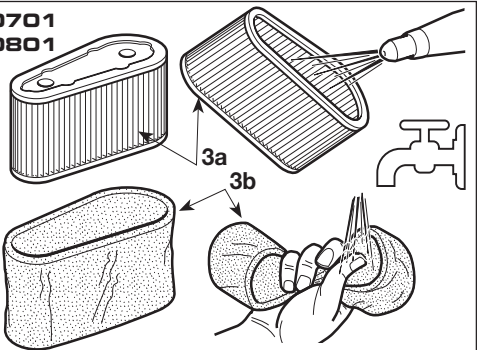
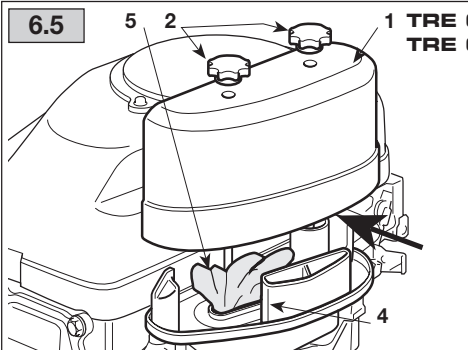
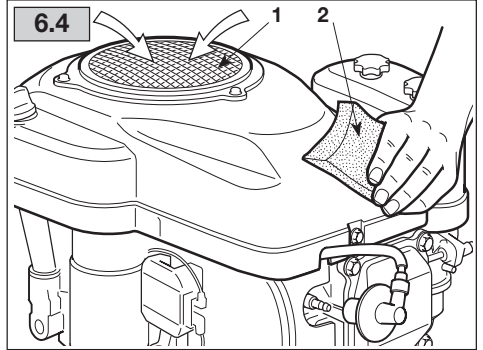
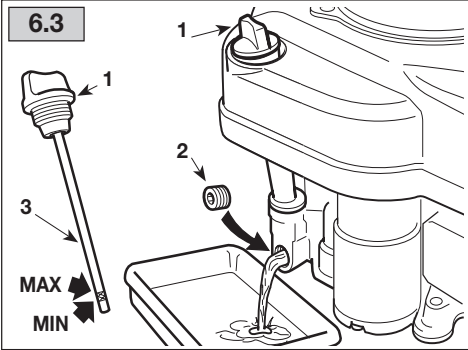


**5.6**



**5.8**





## OBSAH

1. Základní informace .....	1
2. Bezpečnostní pokyny .....	1
3. Součásti a ovládací prvky .....	2
4. Co je třeba vědět .....	3
5. Pokyny k použití .....	4
6. Údržba .....	6
7. Odstraňování závad .....	8
8. Technické údaje .....	8

## 1. OBECNÉ INFORMACE

### 1.1 JAK KONZULTOVAT NÁVOD

V textu návodu se nacházejí odstavce obsahující obzvláště důležité informace, za účelem bezpečnosti anebo funkčnosti stroje; jsou zvýrazněné různým způsobem, podle následujících kritérií:

#### POZNÁMKA

anebo

#### DŮLEŽITÉ

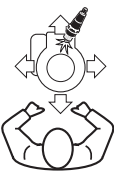
Upřesňuje anebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se záměrem vyhnout se poškození motoru a způsobení škod.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Možnost ublížení na zdraví sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.*

**⚠ NEBEZPEČÍ!** *Možnost těžkého ublížení na zdraví sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.*

#### POZNÁMKA

*V š e c h n a označení «přední», «zadní», «pravý» a «levý» se vztahují na motor nasměrovaný svíčkou dopředu, směrem k pozorovateli.*



## 2. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

(Které je třeba důsledně dodržovat)

### A) SEZNÁMENÍ SE STROJEM

- 1) Pozorně si přečtete pokyny obsažené v tomto návodu a pokyny ke stroji, na který má být tento motor namontován. Naučte se rychle zastavit motor.
- 2) Nikdy nepřipusťte, aby motor používaly osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny pro jeho použití.
- 3) Nepoužívejte motor, pokud se v jeho blízkosti nacházejí osoby, zvláště děti, nebo zvířata.
- 4) Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese

Shoda odkazů obsažených v textu s příslušnými obrázky (nacházejícími se na obou zadních stránkách obálky) je dána číslem, které předchází název odstavce.

### 1.2 VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY

Váš motor musí být používán s opatrností. Za tímto účelem byly na motoru umístěny výstražné štítky se symboly, které vás nabádají k opatrnosti při použití. Jejich význam je vysvětlen níže.

Žádáme vás, abyste si velmi pozorně přečetli návod k použití, zvláště pak kapitolu o pravidlech bezpečného použití.



**Upozornění!** - Před nastartováním motoru si přečtete a dodržujte pokyny pro použití.



**Upozornění!** - Benzin je hořlavý. Před doplňováním paliva nechte motor nejméně na 2 minuty vychladnout.



**Upozornění!** - Motory produkují oxid uhelnatý. NESTARTUJTE v uzavřeném prostoru.

*plnou odpovědnost za nehody a nepředvídané události vůči jiným osobám a jejich majetku.*

### B) PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

- 1) Nepoužívejte široké oblečení, tkaničky, šperky ani jiné předměty, které by mohly zůstat zachyceny; učešte do vhodného účesu dlouhé vlasy a během startování zůstaňte v bezpečnostní vzdálenosti.
- 2) Vypněte motor a před sejmutím uzávěru palivové nádrže jej nechte ochladit.
- 3) **UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ! Benzin je vysoce hořlavý.**
  - palivo skladujte ve vhodných nádobách;
  - palivo doplňujte s použitím trychtýře, a to

pouze na otevřeném prostoru, a při tomto úkonu ani při žádném dalším zacházení s palivem nekuřte;

- palivo doplňujte před nastartováním motoru; nesnímejte uzávěr palivové nádrže a nedoplňujte palivo při zapnutém motoru nebo v případě, že je motor horký;
  - když palivo vyteče, nestartujte motor, ale vzdalte stroj od prostoru, na kterém se palivo vylilo, a zabraňte tak možnosti vzniku požáru, dokud se palivo nevysuší a nedojde k rozptýlení benzinových výparů.
  - vždy nasaďte zpět a dotáhněte uzávěr palivové nádrže a uzávěr nádoby s palivem.
- 4) Vyměňte vadné tlumiče a ochranný kryt, je-li poškozen.

### C) BĚHEM POUŽITÍ

- 1) Nestartujte motor v uzavřených prostorech, kde vzniká nebezpečí nahromadění kouře oxidu uhelnatého.
- 2) Nepoužívejte startovací kapaliny ani jiné obdobné produkty.
- 3) Neměňte nastavení motoru a nedovoďte, aby motor dosáhl příliš vysokých otáček.
- 4) Nenaklánějte stroj do strany až do takové míry, která by umožňovala únik paliva z uzávěru palivové nádrže motoru.
- 5) Nedotýkejte se lopatek válce a ochranného krytu tlumiče, dokud motor dostatečně nevychladne.
- 6) Před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji nebo na motoru zastavte motor a odpojte kabel svíčky.
- 7) Neuvádějte motor do chodu bez svíčky.
- 8) Stroj přepravujte s prázdnou palivovou nádrží.

### D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- 1) Pravidelná údržba je zásadou pro bezpečnost a pro zachování původních vlastností.
- 2) Neskladujte stroj s palivem v palivové nádrži v místnosti, ve které by výpary paliva mohly dosáhnout plamene, jiskry nebo silného zdroje tepla.
- 3) Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.
- 4) Abyste snížili riziko požáru, očistěte před uskladněním motor, tlumič výfuku a prostor pro skladování paliva od zbytků trávy, listí a přebytečného maziva.
- 5) Je-li nutné vypustit palivovou nádrž, provádějte tuto operaci na otevřeném prostoru a při vychladnutém motoru.
- 6) Z bezpečnostních důvodů nikdy nepoužívejte motor s opotřebenými nebo poško-

zenými součástmi. Díly musí být vyměněny a nikdy nesmí být opravovány. Používejte jenom originální náhradní díly. Díly, které nemají stejnou kvalitu, mohou způsobit poškození motoru a ohrozit vaši bezpečnost.

## 3. SOUČÁSTI A OVLÁDACÍ PRVKY

### 3.1 SOUČÁSTI MOTORU

1. Uzávěr plnění oleje s měrnou tyčkou hladiny oleje
2. Uzávěr vypouštění oleje
3. Víko vzduchového filtru
4. Krytka svíčky
5. Výrobní číslo motoru



Zde si zapište výrobní číslo vašeho motoru

### 3.2 OVLÁDACÍ PRVEK AKCELERACE

Ovládací prvek akcelerace (obvykle páka), namontovaný na stroji, je připojen k motoru lanem.

Konzultujte návod k použití stroje za účelem identifikace akcelérátoru a příslušných poloh, které jsou obvykle označeny symboly, odpovídajícími:

- CHOKE = používá se pro startování za studena.
- FAST = odpovídá maximálním otáčkám; používá se během pracovní činnosti.
- SLOW = odpovídá minimálním otáčkám.

## 4. CO JE TŘEBA VĚDĚT

Motor je zařízení, jehož vlastnosti, pravidelná činnost a životnost jsou podmíněny mnoha faktory, z nichž některé jsou externí, a jiné jsou úzce spojené s kvalitou použitých výrobků a pravidelností údržby.

Níže jsou uvedeny některé přídavné informace, které umožňují používat motor s většími znalostmi.

### 4.1 PRACOVNÍ PODMÍNKY

Činnost endotermického čtyřtákního motoru je ovlivněna následujícími faktory:

#### a) Teplota:

- Během pracovní činnosti při nízkých teplotách se můžete setkat s obtížemi spojenými se startováním za studena.
- Během pracovní činnosti při vysokých teplotách je možný výskyt obtíží se startováním za tepla; tyto obtíže jsou způsobeny odpařováním paliva v nádržce karburátoru nebo v čerpadle.
- V každém případě je třeba přizpůsobit druh oleje teplotám jeho použití.

#### b) Nadmořská výška:

- Maximální výkon endotermického motoru klesá úměrně se zvýšením nadmořské výšky.
- Při výrazném zvýšení nadmořské výšky je proto třeba snížit zátěž stroje a vyhnout se mimořádně náročným pracovním činnostem.

### 4.2 PALIVO

Dobrá kvalita paliva je základním faktorem pro správnou činnost motoru.

Palivo musí splňovat níže uvedené požadavky:

- a) Používejte čistý, čerstvý a bezolovnatý benzin s minimálním oktanovým číslem 90;
- b) Nepoužívejte palivo s vyšším procentuálním obsahem etanolu než 10 %;
- c) Nepřidávejte olej;
- d) Na ochranu systému karburace před vytvářením pryskyřicových nánosů přidávejte stabilizátor paliva.

Použití nedovolených paliv poškozuje součásti motoru a nevyhovuje záručním podmínkám.

### 4.3 OLEJ

Pokaždé používejte olej dobré kvality a zvolte stupeň odpovídající teplotě jeho použití.

- a) Používejte pouze čisticí olej s kvalitou odpovídající nejméně SF-SG.
- b) Zvolte druh viskozity SAE na základě následující tabulky:

- od 5 do 35 °C	= SAE 30
- od -15 do +35 °C	= 10W-30 (Vícestupňový)

- c) Použití vícestupňového oleje může způsobit vyšší spotřebu v teplém období, a proto je třeba kontrolovat častěji jeho hladinu.
- d) Nemíchejte spolu oleje různých značek a různých vlastností.
- e) Použití oleje SAE 30 při teplotách nižších než +5°C může poškodit motor kvůli nevhodnosti mazání.
- f) Při doplňování nepřekračujte úroveň «MAX» (viz 5.1.1); příliš vysoká hladina může způsobit:
  - kouřivost výfuku;
  - zanesení svíčky nebo vzduchového filtru, spojené s následnými obtížemi při startování.

### 4.4 VZDUCHOVÝ FILTR

Účinnost vzduchového filtru je rozhodující pro zabránění nasávání úlomků a prachu do motoru, což způsobuje pokles jeho výkonu a životnosti.

- a) Udržujte filtrační člen zbavený zbytků úlomků a vždy v dokonale účinném stavu (viz 6.5).
- b) Dle potřeby proveďte výměnu filtračního členu za originální náhradní díl; nekompatibilní filtrační členy by mohly negativně ovlivnit účinnost a životnost motoru.
- c) Nikdy nestartujte motor bez správně namontovaného filtračního členu.

### 4.5 SVÍČKA

Svíčky endotermických motorů nejsou všechny stejné!

- a) Používejte pouze svíčky uvedeného druhu, se správnou teplotní gradací.
- b) Věnujte pozornost délce závitů; delší závit může trvale poškodit motor.
- c) Zkontrolujte čistotu a správnou vzdálenost mezi elektrodami (viz 6.6).

## 5. POKYNY K POUŽITÍ

### 5.1 PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

Před každým použitím motoru je dobrým zvykem provést sérii kontrol, jejichž cílem je ujistit se o jeho správné činnosti.

#### 5.1.1 Kontrola hladiny oleje

Ohledně druhu oleje použitého v motoru dodržujte pokyny uvedené ve specifické kapitole (viz 8.1).

- a) Umístěte stroj na rovnou plochu.
- b) Vyčistěte prostor kolem plnicího uzávěru.
- c) Odšroubujte uzávěr (1), očistěte konce tyčky ukazatele hladiny (2) a nasaďte uzávěr tak, že jej opřete naznačeným způsobem o hrdlo, aniž byste jej zašroubovali.
- d) Znovu vytáhněte uzávěr s měrnou tyčkou hladiny oleje a zkontrolujte hladinu oleje, která se musí pohybovat mezi dvěma značkami «MIN» a «MAX».
- e) Dle potřeby proveďte doplnění olejem stejného druhu, dokud nedosáhnete úrovně «MAX», a dbejte přitom, aby nedošlo k vytlití oleje mimo plnicí otvor.
- f) Znovu zašroubujte uzávěr (1) na doraz a očistěte všechny stopy případně vytlitého oleje.

#### 5.1.2 Kontrola vzduchového filtru

Účinnost vzduchového filtru představuje nezbytnou podmínku správné činnosti motoru; nestartujte motor, je-li filtrační člen poškozen nebo pokud chybí.

- a) Vyčistěte okolní prostor kolem víka (1) filtru.
- b) Sejměte víko (1) odšroubováním dvou kulových rukojetí (2 - TRE0701 - TRE0801) nebo odepnutím jazýčků (2a - TRE0702).
- c) Zkontrolujte stav filtračního členu (3), který musí být neporušený, čistý a dokonale funkční; v opačném případě proveďte jeho údržbu nebo výměnu (viz 6.5).
- d) Proveďte zpětnou montáž víka (1).

#### 5.1.3 Doplnění paliva

##### DŮLEŽITÉ

*Zabraňte rozlití paliva na umělohmotné součásti motoru nebo stroje; zabráníte tak jejich poškození a v případě, že k vytlití dojde, okamžitě očistěte každou stopu po rozlitém palivu. Záruka se nevztahuje na poškození umělohmotných součástí, která byla způsobena palivem.*

Údaje o palivu jsou uvedeny v příslušné kapitole (viz 4.2 a 8.1).

Doplnění musí být provedeno při vychladnutém motoru podle pokynů dodaných v Návodu k použití stroje.

#### 5.1.4 Krytka svíčky

Pevně připojte krytku (1) kabelu ke svíčke (2) a ujistěte se, zda se uvnitř samotné krytky a na koncovce nenacházejí stopy po špíně.

### 5.2 STARTOVÁNÍ MOTORU (za studena)

Startování motoru musí proběhnout způsobem uvedeným v Návodu k použití stroje a je přitom třeba pamatovat na vyřazení všech zařízení (jsou-li součástí), která mohou způsobit pojezd stroje nebo zastavení motoru.

- a) Přesuňte akcelerační páku do polohy «CHOKE».
- b) Nastartujte otočením klíče zapalování, jak je naznačeno v Návodu k použití stroje.

Po několika sekundách postupně přesuňte akcelerační páku z polohy «CHOKE» do polohy «FAST» nebo «SLOW».

### 5.3 STARTOVÁNÍ MOTORU (za tepla)

- a) Dodržte celý uvedený postup pro startování za studena, avšak s akcelerační pákou v poloze «FAST».

### 5.4 POUŽITÍ MOTORU BĚHEM PRACOVNÍ ČINNOSTI

Pro optimalizaci účinnosti a výkonu motoru je třeba, aby se používal při maximálních otáčkách, s akcelerační pákou přesunutou do polohy «FAST».



**UPOZORNĚNÍ!** *Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od tlumiče výfuku a od okolních prostor, které mohou dosáhnout vysokých teplot. Po uvedení motoru do*



**chodu nepřibližujte vlající kusy oblečení (kravaty, šátky atd.) ani vlasy k horní části motoru.**

#### **DŮLEŽITÉ**

*Nepracuje na svazích s vyšším sklonem než 20°C, abyste negativně neovlivnili činnost motoru.*

### **5.5 ZASTAVENÍ MOTORU BĚHEM PRACOVNÍ ČINNOSTI**

- a) Přesuňte akcelerátor do polohy «SLOW».
- b) Nechte motor běžet na minimálních otáčkách nejméně 15-20 sekund.
- c) Zastavte motor způsobem uvedeným v Návodů k použití stroje.

### **5.6 ZASTAVENÍ MOTORU PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI**

- a) Přesuňte akcelerátor do polohy «SLOW».
- b) Nechte motor běžet na minimálních otáčkách nejméně 15-20 sekund.
- c) Zastavte motor způsobem uvedeným v Návodů k použití stroje.
- d) Po vychladnutí motoru odpojte krytku (1) svíčky a vytáhněte klíč zapalování (je-li součástí).
- e) Odstraňte veškeré nánosy úlomků z motoru, a zejména z prostoru kolem tlumiče výfuku, aby jste snížili riziko požáru.

### **5.7 ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ**

- a) K čištění vnějších částí motoru nepoužívejte proudy vody ani tlakové hubice.
- b) Přednostně používejte pistoli se stlačeným vzduchem (max. 6 bar) a zabraňte tomu, aby se úlomky a prach dostaly do vnitřních částí.
- c) Uložte stroj (a motor) na suché místo, které je chráněné před nepřízní počasí a dostatečně větrané.

### **5.8 DLOUHODOBÁ NEČINNOST (delší než 30 dnů)**

V případě, že předpokládáte období dlouhodobé nečinnosti motoru (např. na konci sezóny), je třeba aktivovat některá opatření napomáhající jeho následnému uvedení do provozu.

- a) Aby se zabránilo tvorbě nánosů v jeho vnitřku, vyprázdněte palivovou nádrž odšroubováním uzávěru (1) nádržky karburátoru a zachycením veškerého paliva do vhodné nádoby. Na konci úkonu nezapomeňte zašroubovat uzávěr (1) a dotáhnout jej na doraz.
- b) Proveďte demontáž svíčky a nalijte do otvoru svíčky přibližně 3 cl čistého motorového oleje. Poté zavřete otvor hadrem a uveďte krátce do činnosti startér, aby motor provedl několik otáček a rozvedl olej po vnitřním povrchu válce. Na závěr namontujte zpátky svíčku, aniž byste připojili krytku kabelu.

## 6. ÚDRŽBA

### 6.1 RADY K ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNOSTI

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Odpojte krytku svíčky a přečtěte si pokyny před zahájením libovolného zásahu čištění, údržby nebo opravy. Ve všech situacích nebezpečí pro ruce používejte vhodný oděv a pracovní rukavice. Neprovádějte úkony údržby nebo oprav, aniž byste měli k dispozici potřebné technické znalosti.*

**DŮLEŽITÉ** *Nevylévejte volně v přírodě použitý olej, paliva ani jiné látky znečišťující životní prostředí.*

### 6.2 PROGRAM ÚDRŽBY

Dodržujte program údržby uvedený v tabulce a dodržujte termín úkonu, který uplyne jako první.

Úkon	Po prvních 5 hodinách	Po každých 5 hodinách nebo po každém použití	Po každých 50 hodinách nebo na konci sezóny	Každých 100 hodin
Kontrola hladiny oleje (viz 5.1.1)	-	✓	-	-
Výměna oleje <sup>1)</sup> (viz 6.3)	✓	-	✓	-
Vyčištění tlumiče výfuku a motoru (viz 6.4)	-	✓	-	-
Kontrola a vyčištění vzduchového filtru <sup>2)</sup> (viz 6.5)	-	✓	-	-
Výměna vzduchového filtru (viz 6.5)	-	-	✓	-
Kontrola svíčky (viz 6.6)	-	-	✓	-
Výměna svíčky (viz 6.6)	-	-	-	✓
Kontrola benzinového filtru <sup>3)</sup>	-	-	-	✓

<sup>1)</sup> Když motor pracuje při vysokých teplotách, vyměňte olej po každých 25 hodinách.

<sup>2)</sup> Když stroj pracuje v prašném prostředí, vyčistěte vzduchový filtr častěji.

<sup>3)</sup> Vyčištění je třeba provést ve specializovaném středisku.

### 6.3 VÝMĚNA OLEJE

Ohledně druhu oleje použitého v motoru dodržujte pokyny uvedené ve specifické kapitole (viz 8.1).

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Vypuštění oleje proveďte při teplém motoru a dbejte přitom, abyste se nedotýkali teplých částí motoru ani použitého oleje.*

Není-li uvedeno jinak v Návodu pro použití stroje, v rámci vypouštění oleje je třeba:

- Umístěte stroj na rovnou plochu.
- Vyčistěte prostor kolem plnicího uzávěru a odšroubujte uzávěr s měrnou tyčkou hladiny oleje (1).
- Připravte vhodnou nádobu na zachycení oleje a odšroubujte vypouštěcí uzávěr (2).
- Proveďte zpětnou montáž vypouštěcího uzávěru (2), ujistěte se o správné poloze těsnění a dotáhněte uzávěr na doraz.
- Doplňte novým olejem (viz 5.1.1).
- Prostřednictvím měrné tyčky hladiny (3) zkontrolujte, zda hladina oleje dosáhla značky «MAX».
- Znovu zavřete uzávěr (1) na doraz a očistěte všechny stopy případně vylitého oleje.

**POZNÁMKA** *Maximální množství oleje obsaženého v motoru je 1,5 litru. Postupně po malých dávkách doplňte olej a pokaždé zkontrolujte dosaženou úroveň, aby nedošlo k překročení značky «MAX» na tyčce.*

### 6.4 ČIŠTĚNÍ MOTORU A TLUMIČE VÝFUKU

Vyčištění tlumiče výfuku musí být provedeno při vychladnutém motoru.

- Prostřednictvím proudu stlačeného vzduchu odstraňte z tlumiče výfuku a z jeho krytu všechny úlomky nebo špínu, které by mohly způsobit požár.
- Zkontrolujte otvory pro nasávání chladicího vzduchu (1), zda nejsou ucpané.
- Přetřete plastové části houbou (2) navlhčenou ve vodě s čisticím prostředkem.

### 6.5 ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

- Vyčistěte okolní prostor kolem víka (1) filtru.
- Sejměte víko (1) odšroubováním dvou kulových rukojetí (2 - TRE0701 - TRE0801) nebo odepnutím jazýčků (2a - TRE0702).

- c) Vytáhněte filtrační člen (3a + 3b).
- d) Vytáhněte předfiltr (3b) filtrační náplně (3a).
- e) Oklepejte filtrační náplň (3a) o pevný povrch a vyfoukejte ji stlačeným vzduchem z vnitřní strany, aby se odstranil prach a úlomky.
- f) Umyjte předfiltr z houby (3b) vodou s čisticím prostředkem a nechte jej uschnout na vzduchu.

**DŮLEŽITÉ**

*K čištění filtrační náplně nepoužívejte vodu, benzin, čisticí prostředky ani jiné prostředky.*

**DŮLEŽITÉ**

*Předfiltr z houby (3b) NESMÍ se nesmí naolejovat.*

- g) Vycištěte vnitřek uložení (4) filtru od prachu a úlomků a dbejte přitom na zavření nasávacího potrubí hadrem (5), aby se zabránilo jejich vstupu do motoru.
- h) Sejměte hadr (5), umístěte filtrační člen (3b + 3a) zpět do jeho místa uložení a zavřete zpět víko (1).

**6.6 KONTROLA A ÚDRŽBA SVÍČKY**

- a) Odmontujte svíčku (1) trubkovým klíčem (2).
- b) Vycištěte elektrody (3) kovovým kartáčem a odstraňte případné nánosy uhlíku.
- c) Zkontrolujte prostřednictvím tloušťkoměru (4) správnou vzdálenost mezi elektrodami (0,6 – 0,8 mm).
- d) Odmontujte svíčku (1) a trubkovým klíčem (2) ji dotáhněte na doraz.

Když jsou elektrody opálené nebo když je porcelán rozbítý nebo prasklý, proveďte výměnu svíčky.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Nebezpečí požáru!  
Neprovádějte kontroly zapalovacího obvodu se svíčkou, která není zašroubována ve svém uložení.*

**DŮLEŽITÉ**

*Používejte pouze svíčky uvedeného typu (viz 8.1).*

## 7. PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

ZÁVADA	PRÁVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
<b>a)</b> Problémy se startováním	– Chybějící palivo	– Zkontrolujte a doplňte (viz 5.1.3)
	– Staré palivo nebo nánosy v palivové nádrži	– Vyprázdněte palivovou nádrž a naplňte ji čerstvým palivem
	– Nesprávně provedené startování	– Proveďte správné nastartování (viz 5.2)
	– Odpojená svíčka	– Zkontrolujte, zda vývodka na svíčke dobře sedí (viz 5.1.4)
	– Mokrá svíčka nebo špinavé elektrody svíčky nebo nevhodná vzdálenost	– Zkontrolujte (viz 6.6)
	– Ucpaný vzduchový filtr	– Zkontrolujte a vyčistěte (viz 6.5)
	– Olej nevhodný pro roční období	– Nahraďte vhodným olejem (viz 6.3)
	– Vypařování paliva v karburátoru (vapor lock) z důvodu příliš vysoké teploty	– Počkejte několik minut a potom se znovu pokuste nastartovat (viz 5.3)
	– Problémy s karburací	– Kontaktujte autorizované Servisní středisko
	– Problémy se zapínáním	– Kontaktujte autorizované Servisní středisko
<b>b)</b> Nepravidelné fungování	– Elektrody svíčky jsou špinavé nebo nevhodná vzdálenost	– Zkontrolujte (viz 6.6)
	– Špatně nasazený kryt svíčky	– Zkontrolujte, zda je kryt svíčky nasazen stabilně (viz 5.1.4)
	– Ucpaný vzduchový filtr	– Zkontrolujte a vyčistěte (viz 6.5)
	– Ovládání akcelerace do polohy «CHOKE»	– Přesuňte ovládací prvek do polohy «FAST»
	– Problémy s karburací	– Kontaktujte autorizované Servisní středisko
	– Problémy se zapínáním	– Kontaktujte autorizované Servisní středisko
<b>c)</b> Pokles výkonu během pracovní činnosti	– Ucpaný vzduchový filtr	– Zkontrolujte a vyčistěte (viz 6.5)
	– Problémy s karburací	– Kontaktujte autorizované Servisní středisko


## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

### 8.1 PŘEHLED DOPLŇOVÁNÍ A POUŽÍVANÝCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Palivo .....	Benzin bezolovnatý (zelený) s minimálním oktanovým číslem 90 N.O.
Motorový olej: od 5 do 35 °C .....	SAE 30
od -15 do +35 °C .....	10W-30
Obsah klikové skříně motoru .....	1,2 litru
Svíčka typu .....	QC12YC / RC12YC (Champion) nebo ekvivalentní
Vzdálenost mezi elektrodami .....	0,6 - 0,8 mm

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir



.....	
Type: .....	 LWA ..... dB
..... -s/n ..... -Art.N .....	
CE	

**ST. SpA**  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY